



Совет Безопасности

Distr.: General
7 October 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 6 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам текст заявления «четверки», которое было распространено после состоявшейся 26 сентября 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций встречи главных участников «четверки», представлявших Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Российскую Федерацию и Организацию Объединенных Наций (см. приложение).

Был бы признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан



Приложение

Заявление «четверки»

Нью-Йорк, 26 сентября 2003 года

Представители «четверки» — Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан, Министр иностранных дел Российской Федерации Игорь Иванов, Министр иностранных дел Италии Франко Фраттини, Государственный секретарь Соединенных Штатов Колин Пауэлл, Высокий представитель Европейского союза по общей внешней политике и политике в области безопасности Хавьер Солана и член Комиссии Европейских сообществ, ответственный за внешние связи, Крис Паттен — провели сегодня встречу в Нью-Йорке.

Участники «четверки» с глубокой озабоченностью подходят к ситуации в Израиле, на Западном берегу Иордана и в секторе Газа, которая привела к тупику в осуществлении «дорожной карты». «Четверка» напоминает обеим сторонам о необходимости принимать во внимание долгосрочные последствия их действий. Обе стороны обязаны обеспечить быстрый прогресс в направлении полного претворения в жизнь «дорожной карты» к миру. Они вновь подтверждают свою приверженность разделяемому Россией, Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций видению Президента Дж. Буша сосуществования двух государств — Израиля и Палестины — в мире и безопасности. Они призывают как израильтян, так и палестинцев выполнить свои обязательства по «дорожной карте», а также обязательства, взятые обеими сторонами перед Президентом Дж. Бушем в ходе саммита на Красном море в Акабе.

Участники «четверки» напоминают всем сторонам, что они имеют друг перед другом обязательства и ответственность, которые должны быть реализованы. Каждая сторона должна сделать больше для того, чтобы немедленно и одновременно ответить на ключевые озабоченности другой стороны, как они изложены в «дорожной карте». Участники «квартета» вновь подтверждают свою приверженность «дорожной карте» и возобновлению продвижения сторон к ее скорейшему претворению в жизнь.

Участники «квартета» осуждают злодейские террористические акты, осуществленные в августе и сентябре Хамас, «Исламским джихадом» и «Батальонами мучеников Аль-Акса». Они вновь подтверждают, что такие действия не имеют морального оправдания и не служат интересам палестинского народа. Они призывают палестинцев предпринять немедленные решительные шаги против лиц и групп, проводящих и планирующих насильственные акции. Такого рода шаги должны сопровождаться мерами содействия со стороны Израиля, включая восстановление в полном объеме сотрудничества в сфере безопасности. Они призывают также все государства положить конец предоставлению убежища и поддержки, включая сбор средств и финансовую помощь, любым группам и лицам, которые используют террор и насилие для достижения своих целей.

Участники «квартета» исходят из того, что службы безопасности палестинской национальной администрации должны быть консолидированы под четким контролем обладающего необходимыми полномочиями премьер-

министра и министра внутренних дел. Они должны стать единственной вооруженной силой на Западном берегу Иордана и в секторе Газа. Отмечая, что первый палестинский премьер-министр подал в отставку со своего поста, они призывают нового палестинского премьер-министра как можно скорее сформировать правительство, которое должно подтвердить свои обязательства, взятые в рамках «дорожной карты» и в Акабе. Палестинская национальная администрация должна добиться того, чтобы «перестроенный и переориентированный аппарат безопасности ПНА приступил к осуществлению последовательных, адресных и эффективных действий против всех лиц, вовлеченных в террор, нейтрализации возможностей террористов и демонтажу террористической инфраструктуры».

Участники «четверки» признают законное право Израиля на самооборону перед лицом терактов против его граждан. В этом контексте и следуя международному гуманитарному праву они призывают правительство Израиля приложить максимум усилий с целью избегать жертв среди гражданского населения. Правительство Израиля не должно «предпринимать какие-либо действия, подрывающие доверие, включая депортации, конфискацию и/или разрушение палестинских домов и собственности, разрушение палестинских институтов и инфраструктуры, а также другие меры, о которых говорится в рабочем плане Дж. Тенета». Участники «четверки» призывают правительство Израиля предпринять немедленные шаги по облегчению гуманитарного и экономического положения палестинского народа, в том числе путем облегчения движения людей и товаров и обеспечения доступа для международных гуманитарных организаций. Участники «квартета» вновь подтверждают, что в соответствии с «дорожной картой» поселенческая деятельность должна быть прекращена. Они с глубокой озабоченностью воспринимают нынешнюю и предлагаемую линию прохождения «забора», который Израиль строит на Западном берегу реки Иордан — в особенности потому, что это влечет за собой конфискацию палестинской земли, перекрывает движение людей и товаров, а также подрывает веру палестинцев в процесс «дорожной карты», поскольку линия прохождения «забора» выглядит как предвосхищающая окончательные границы будущего Палестинского государства.

«Квартет» призывает международное и региональное сообщество и впредь оказывать хорошо скоординированную помощь ПНА в целях осуществления реформ и институционального строительства, а также рассмотреть шаги, которые могут быть предприняты по социально-экономическому развитию региона. Участники «квартета» будут и впредь внимательно следить за тем, как стороны выполняют взятые на себя обязательства. Они будут координировать свои усилия путем регулярных встреч спецпредставителей, а также путем обсуждения на министерском уровне. Новая встреча на министерском уровне будет проведена до конца текущего года.

Участники «квартета» настроены на продолжение плотной совместной работы, а также взаимодействия с региональными сторонами в целях содействия достижению прогресса как между израильтянами и палестинцами, так и в плане достижения цели справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке.